



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

57. aastakäik

5. märts 2014

<u>Teatis nr</u>	<u>Sisukord</u>	<u>Lehekülg</u>
II <i>Teatised</i>		
EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED		
Euroopa Komisjon		
2014/C 65/01	Teatatud koondumise aktseptering (Toimik COMP/M.7154 – World Fuel Services Corporation/Watson Petroleum Limited) ⁽¹⁾	1
IV <i>Teave</i>		
TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT		
Euroopa Komisjon		
2014/C 65/02	Euro vahetuskurss	2
TEAVE LIIKMESRIIKIDELT		
2014/C 65/03	Poola Vabariigi valitsuse teatis, milles käsitletakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 94/22/EÜ süsivesinike geoloogilise luure, uurimise ja tootmise lubade andmis- ning kasutamistingimuste kohta Katowice-Muchowieci piirkonnas	3

ET

Hind:
3 EUR⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

(Jätub pöördel)

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2014/C 65/04	Poola Vabariigi valitsuse teatis, milles käsitletakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 94/22/EÜ süsivesinike geoloogilise luure, uurimise ja tootmise lubade andmis- ning kasutamistingimuste kohta Kamienna Góra piirkonnas	5
2014/C 65/05	Poola Vabariigi valitsuse teatis, milles käsitletakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 94/22/EÜ süsivesinike geoloogilise luure, uurimise ja tootmise lubade andmis- ning kasutamistingimuste kohta Bolesławieci piirkonnas	7
2014/C 65/06	Komisjoni teadaanne vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1008/2008 (ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta) artikli 16 lõikele 4 – Avaliku teenindamise kohustuste muutmise regulaarlennuliinidel	9

Parandused

2014/C 65/07	Komisjoni teatise – Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 260 lõike 3 rakendamine – parandus (ELT C 12, 15.1.2011)	10
--------------	--	----



II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

EUROOPA KOMISJON

Teatatud koondumise aktsepteering**(Toimik COMP/M.7154 – World Fuel Services Corporation/Watson Petroleum Limited)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2014/C 65/01)

28. veebruaril 2014 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine ühisturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbrit, kuupäeva ja tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) dokumendinumbril 32014M7154 all. EUR-Lex pakub *on-line* juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

4. märts 2014

(2014/C 65/02)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,3768	CAD	Kanada dollar	1,5244
JPY	Jaapani jeen	140,20	HKD	Hongkongi dollar	10,6847
DKK	Taani kroon	7,4627	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,6411
GBP	Inglise nael	0,82460	SGD	Singapuri dollar	1,7469
SEK	Rootsi kroon	8,8603	KRW	Korea vonn	1 474,47
CHF	Šveitsi frank	1,2172	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	14,9180
ISK	Islandi kroon		CNY	Hiina jüaan	8,4564
NOK	Norra kroon	8,2485	HRK	Horvaatia kuna	7,6525
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	IDR	Indoneesia ruupia	15 957,11
CZK	Tšehhi kroon	27,369	MYR	Malaisia ringit	4,5049
HUF	Ungari forint	311,15	PHP	Filipiini peeso	61,639
LTL	Leedu litt	3,4528	RUB	Vene rubla	49,7510
PLN	Poola zlott	4,1865	THB	Tai baat	44,629
RON	Rumeenia leu	4,5183	BRL	Brasilia reaal	3,2100
TRY	Türgi liir	3,0520	MXN	Mehhiko peeso	18,2977
AUD	Austraalia dollar	1,5392	INR	India ruupia	85,1757

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurs.

TEAVE LIKMESRIIKIDELT

Poola Vabariigi valitsuse teatis, milles käsitletakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 94/22/EÜ süsivesinike geoloogilise luure, uurimise ja tootmise lubade andmis- ning kasutamistingimuste kohta Katowice-Muchowieci piirkonnas

(2014/C 65/03)

Pakkumismenetlus hõlmab kontsessioonide andmist nafta- ja maagaasivarude geoloogiliseks luureks või uurimiseks Sileesia vojevoodkonna Katowice-Muchowieci piirkonnas:

Nimetus	Ploki number	1992. aasta koordinaatide süsteem	
		X	Y
Katowice-Muchowiec	osa ploki nr 391, 390, 370 ja 371 kontsessioonist	266 197	501 754
		265 724	506 014,5
		260 088	506 567,5
		259 871	505 435
		258 890	503 837
		258 456	502 559,5
		258 728	501 887
		258 723	500 964
		261 713	499 310
		263 780	497 189

Taotlused peavad hõlmama kõnealust piirkonda.

Kontsessioonitaotlused peavad keskkonnaministeeriumi keskasutusse saabuma hiljemalt teatise *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamisele järgneval päeval algava 91-päevase ajavahemiku viimasel päeval kell 12 Kesk-Euroopa aja järgi.

Saadud taotlusi hinnatakse järgmiste kriteeriumide alusel:

- a) kavandatud tehnoloogia töö teostamiseks (50 %);
- b) pakkuja tehniline ja finantssuutlikkus (40 %);
- c) kaevandusõiguste kehtestamiseks kavandatud tasu (10 %).

Katowice-Muchowieci piirkonnas kaevandusõiguste kehtestamiseks kavandatud minimaalne tasu on

1. nafta- ja maagaasimaardlate geoloogilise luure puhul

- kolmeaastase ajavahemiku jooksul 10 000 zlotti aastas;
- kaevandamisõiguste lepingu kehtivuse neljandal ja viiendal aastal 10 000 zlotti aastas;
- kaevandamisõiguste lepingu kehtivuse kuuendal ja järgnevail aastail 10 000 zlotti aastas.

2. nafta- ja maagaasimaardlate geoloogilise luure ja uurimise puhul

- viieaastase ajavahemiku jooksul 30 000 zlotti aastas;
- kaevandamisõiguste lepingu kehtivuse kuuendal, seitsmendal ja kaheksandal aastal 30 000 zlotti aastas;
- kaevandamisõiguste lepingu kehtivuse üheksandal ja järgnevail aastail 30 000 zlotti aastas.

Pakkumised avatakse avalikult keskkonnaministeeriumi keskasutuses neljateistkümnendal tööpäeval pärast pakkumiste esitamise tähtaja lõppu kell 12 päeval Kesk-Euroopa aja järgi. Pakkumiste hindamismenetlus viiakse lõpule kuue kuu jooksul pärast pakkumiste esitamise tähtaja lõppu. Pakkujaid teavitatakse menetluse tulemustest kirjalikult.

Taotlused tuleb koostada poola keeles.

Litsentse väljastav asutus annab kontsessiooni nafta- ja maagaasivarude geoloogiliseks luureks või uurimiseks hindamismenetluse võitjale, võttes arvesse asjaomaste asutuste arvamust, ning sõlmib temaga lepingu kaevandamisõiguste kohta.

Selleks et teostada Poolas asuvate süsivesinikemaardlate geoloogilise luure ja uurimisega seotud tegevust, peavad asjaomasel ettevõttel olema nii kaevandamisõigused kui ka kontsessioon.

Taotlused tuleb saata keskkonnaministeeriumi aadressil

Ministerstwo Środowiska
Departament Geologii i Koncesji Geologicznych
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa
POLSKA/POLAND

Teavet võib saada järgmistest allikatest:

- keskkonnaministeeriumi veebisait
<http://www.mos.gov.pl>
- Departament Geologii i Koncesji Geologicznych
Ministerstwo Środowiska
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa
POLSKA/POLAND
Tel +48 225792449
Faks +48 225792460
E-post: dgikg@mos.gov.pl

Kinnitanud

Sławomir BRODZIŃSKI
aseriigisekretäri – vastutav riigigeoloog

Poola Vabariigi valitsuse teatis, milles käsitletakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 94/22/EÜ süsivesinike geoloogilise luure, uurimise ja tootmise lubade andmis- ning kasutamistingimuste kohta Kamienna Góra piirkonnas

(2014/C 65/04)

Pakkumismenetlus hõlmab kontsessioonide andmist nafta- ja maagaasivarude geoloogiliseks luureks või uurimiseks Alam-Sileesia vojevoodkonna Kamienna Góra piirkonnas.

Nimetus	Ploki number	1992. aasta koordinaatide süsteem	
		X	Y
Kamienna Góra	osa ploki nr 325 ja 345 kontsessioonist	349 319	300 848
		349 107	306 849
		343 477	306 754
		341 847	304 690
		323 972	303 906
		326 766	291 990
		331 443	291 238
		332 810	291 635
		335 327	291 640
		341 910	296 000
		345 706	297 530

Taotlused peavad hõlmama kõnealust piirkonda.

Kontsessioonitaotlused peavad keskkonnaministeeriumi keskasutusse saabuma hiljemalt teatise *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamisele järgneval päeval algava 91-päevase ajavahemiku viimasel päeval kell 12 Kesk-Euroopa aja järgi.

Saadud taotlusi hinnatakse järgmiste kriteeriumide alusel:

- kavandatud tehnoloogia töö teostamiseks (50 %);
- pakkuja tehniline ja finantssuutlikkus (40 %);
- kaevandusõiguste kehtestamiseks kavandatud tasu (10 %).

Kamienna Góra piirkonnas kaevandusõiguste kehtestamiseks kavandatud minimaalne tasu on

1) nafta- ja maagaasimaardlate geoloogilise luure või uurimise puhul

- kolmeaastase ajavahemiku jooksul 28 920 zlotti aastas;
- kaevandamisõiguste lepingu kehtivuse neljandal ja viiendal aastal 34 704 zlotti aastas;
- kaevandamisõiguste lepingu kehtivuse kuuendal ja järgnevail aastail 40 488 zlotti aastas;

2) nafta- ja maagaasimaardlate geoloogilise luure ja uurimise puhul

- viieaastase ajavahemiku jooksul 57 840 zloti aastas;
- kaevandamisõiguste lepingu kehtivuse kuuendal, seitsmendal ja kaheksandal aastal 69 408 zloti aastas;
- kaevandamisõiguste lepingu kehtivuse üheksandal ja järgnevail aastail 80 976 zloti aastas.

Pakkumised avatakse avalikult keskkonnaministeeriumi keskasutuses neljateistkümnendal tööpäeval pärast pakkumiste esitamise tähtaja lõppu kell 12 päeval Kesk-Euroopa aja järgi. Pakkumiste hindamismenetlus viiakse lõpule kuue kuu jooksul pärast pakkumiste esitamise tähtaja lõppu. Pakkujaid teavitatakse menetluse tulemustest kirjalikult.

Taotlused tuleb koostada poola keeles.

Litsentse väljastav asutus annab kontsessiooni nafta- ja maagaasivarude geoloogiliseks luureks või uurimiseks hindamismenetluse võitjale, võttes arvesse asjaomaste asutuste arvamust, ning sõlmib temaga lepingu kaevandusõiguste kohta.

Selleks et teostada Poolas asuvate süsivesinikemaardlate geoloogilise luure või uurimisega seotud tegevust, peavad asjaomasel ettevõttel olema nii kaevandusõigused kui ka kontsessioon.

Taotlused tuleb saata keskkonnaministeeriumi aadressil

Ministerstwo Środowiska
Departament Geologii i Koncesji Geologicznych
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa
POLSKA/POLAND

Teavet võib saada järgmistest allikatest:

- keskkonnaministeeriumi veebisait:

<http://www.mos.gov.pl> või

- Departament Geologii i Koncesji Geologicznych
Ministerstwo Środowiska
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa
POLSKA/POLAND
Tel +48 225792449
Faks +48 225792460
E-post: dgikg@mos.gov.pl

Kinnitanud:

Sławomir BRODZIŃSKI
aseriigisekretäri – vastutav riigigeoloog

Poola Vabariigi valitsuse teatis, milles käsitletakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 94/22/EÜ süsivesinike geoloogilise luure, uurimise ja tootmise lubade andmis- ning kasutamistingimuste kohta Bolesławieci piirkonnas

(2014/C 65/05)

Pakkumismenetlus hõlmab kontsessioonide andmist nafta- ja maagaasivarude geoloogiliseks luureks või uurimiseks Alam-Sileesia vojevoodkonna Bolesławieci piirkonnas:

Nimetus	Ploki number	1992. aasta koordinaatide süsteem	
		X	Y
Bolesławiec	osa ploki nr 283, 284, 303, 304 kontsessioonist	390 035	261 236
		391 144	265 370
		384 706	275 169
		375 127	275 228
		375 112	271 279
		378 564	267 125
		380 290	269 173
		381 547	268 603
		384 648	263 805
		382 381	261 758
		374 966	261 699
		374 717	238 951
		381 869	237 401
		383 858	243 295
		382 800	245 292
		382 309	251 445
		381 741	252 330
		382 013	253 537
		383 201	254 843
		381 884	255 389
379 046	258 138		
386 549	264 047		

Taotlused peavad hõlmama kõnealust piirkonda.

Kontsessioonitaotlused peavad keskkonnaministeeriumi keskasutusse saabuma hiljemalt teatise *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamisele järgneval päeval algava 100-päevase ajavahemiku viimasel päeval kell 12 Kesk-Euroopa aja järgi.

Saadud taotlusi hinnatakse järgmiste kriteeriumide alusel:

- kavandatud tehnoloogia töö teostamiseks (50 %);
- pakkuja tehniline ja finantssuutlikkus (40 %);
- kaevandusõiguste kehtestamiseks kavandatud tasu (10 %).

Bolesławieci piirkonnas kaevandusõiguste kehtestamiseks kavandatud minimaalne tasu on

1. nafta- ja maagaasimaardlate geoloogilise luure või uurimise puhul

- kolmeaastase ajavahemiku jooksul 32 706 zlotti aastas;
- kaevandamisõiguste lepingu kehtivuse neljandal ja viiendal aastal 39 247 zlotti aastas;
- kaevandamisõiguste lepingu kehtivuse kuuendal ja järgnevil aastail 45 788 zlotti aastas.

2. nafta- ja maagaasimaardlate geoloogilise luure ja uurimise puhul

- viieaastase ajavahemiku jooksul 65 412 zlotti aastas;
- kaevandamisõiguste lepingu kehtivuse kuuendal, seitsmendal ja kaheksandal aastal 78 494 zlotti aastas;
- kaevandamisõiguste lepingu kehtivuse üheksandal ja järgnevil aastail 91 577 zlotti aastas.

Pakkumised avatakse avalikult keskkonnaministeeriumi keskasutuses neljateistkümnendal tööpäeval pärast pakkumiste esitamise tähtaja lõppu kell 12 päeval Kesk-Euroopa aja järgi. Pakkumiste hindamismenetlus viiakse lõpule kuue kuu jooksul pärast pakkumiste esitamise tähtaja lõppu. Pakkujaid teavitatakse menetluse tulemustest kirjalikult.

Taotlused tuleb koostada poola keeles.

Litsentse väljastav asutus annab kontsessiooni nafta- ja maagaasivarude geoloogiliseks luureks või uurimiseks hindamismenetluse võitjale, võttes arvesse asjaomaste asutuste arvamust, ning sõlmib temaga lepingu kaevandusõiguste kohta.

Selleks et teostada Poolas asuvate süsivesinikemaardlate geoloogilise luure või uurimisega seotud tegevust, peavad asjaomasel ettevõttel olema nii kaevandusõigused kui ka kontsessioon.

Taotlused tuleb saata keskkonnaministeeriumi aadressil

Ministerstwo Środowiska
Departament Geologii i Koncesji Geologicznych
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa
POLSKA/POLAND

Teavet võib saada järgmistest allikatest:

- keskkonnaministeeriumi veebisait

<http://www.mos.gov.pl>

- Departament Geologii i Koncesji Geologicznych
Ministerstwo Środowiska
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa
POLSKA/POLAND
Tel +48 225792449
Faks +48 225792460
E-post: dgikg@mos.gov.pl

Kinnitanud

Sławomir BRODZIŃSKI
aseringisekretäri – vastutav riigigeoloog

**Komisjoni teadaanne vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1008/2008
(ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta) artikli 16 lõikele 4**

Avaliku teenindamise kohustuste muutmine regulaarlennuliinidel

(2014/C 65/06)

Liikmesriik	Hispaania
Lennuliin	Menorca–Madrid
Avaliku teenindamise kohustuste jõustumise kuupäev	4. juuli 2012
Muudatuste jõustumise kuupäev	30. märts 2014
Aadress, millelt on võimalik saada avaliku teenindamise kohustuste teksti ning mis tahes muud teavet või dokumente	Ministerio de Fomento Dirección General de Aviación Civil Subdirección General de Transporte Aéreo Paseo de la Castellana, 67 28071 Madrid ESPAÑA Tel +34 915978454 Faks +34 915978643 E-post: osp.dgac@fomento.es

Alates 30. märtsist 2014 võib lennuliini, mille suhtes kohaldatakse avaliku teenindamise kohustust, teenindada uute tingimuste alusel vabas konkurentsisis. Kui ükski lennuettevõtja ei esita viieteistkümne kalendripäeva jooksul alates käesoleva teadaande avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas* lennuteenuste programmi vastavalt kehtestatud avaliku teenindamise kohustusele, antakse juurdepääs vaid ühele lennuettevõtjale avaliku pakkumismenetluse alusel kooskõlas määruse (EÜ) nr 1008/2008 artikli 16 lõikega 9.

PARANDUSED**Komisjoni teatise – Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 260 lõike 3 rakendamine – parandus***(Euroopa Liidu Teataja C 12, 15. jaanuar 2011)**(2014/C 65/07)*

Leheküljel 4 punktis 25

asendatakse esimene lause „Raskuskoefitsient määratakse kindlaks vastavalt 2005. aasta teatise punktidega 6–16.6 ettenähtud eeskirjadele ja kriteeriumidele.”

järgmisega: „Raskuskoefitsient määratakse kindlaks vastavalt 2005. aasta teatise punktidega 16–16.6 ettenähtud eeskirjadele ja kriteeriumidele.”

EUR-Lexi (<http://new.eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET